

With the support of the  
Erasmus+ Programme  
of the European Union



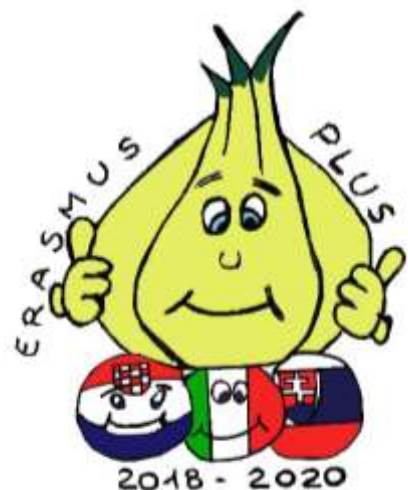
ERASMUS PLUS KA2 2018/2020

2018-1-IT02-KA229-048198\_1



Cooperation for Innovation and the exchange of good  
practices Strategic Partnership for school

# GETTING TO KNOW EACH OTHER BETTER AT THE TABLE. TRADITIONS AND IDENTITY

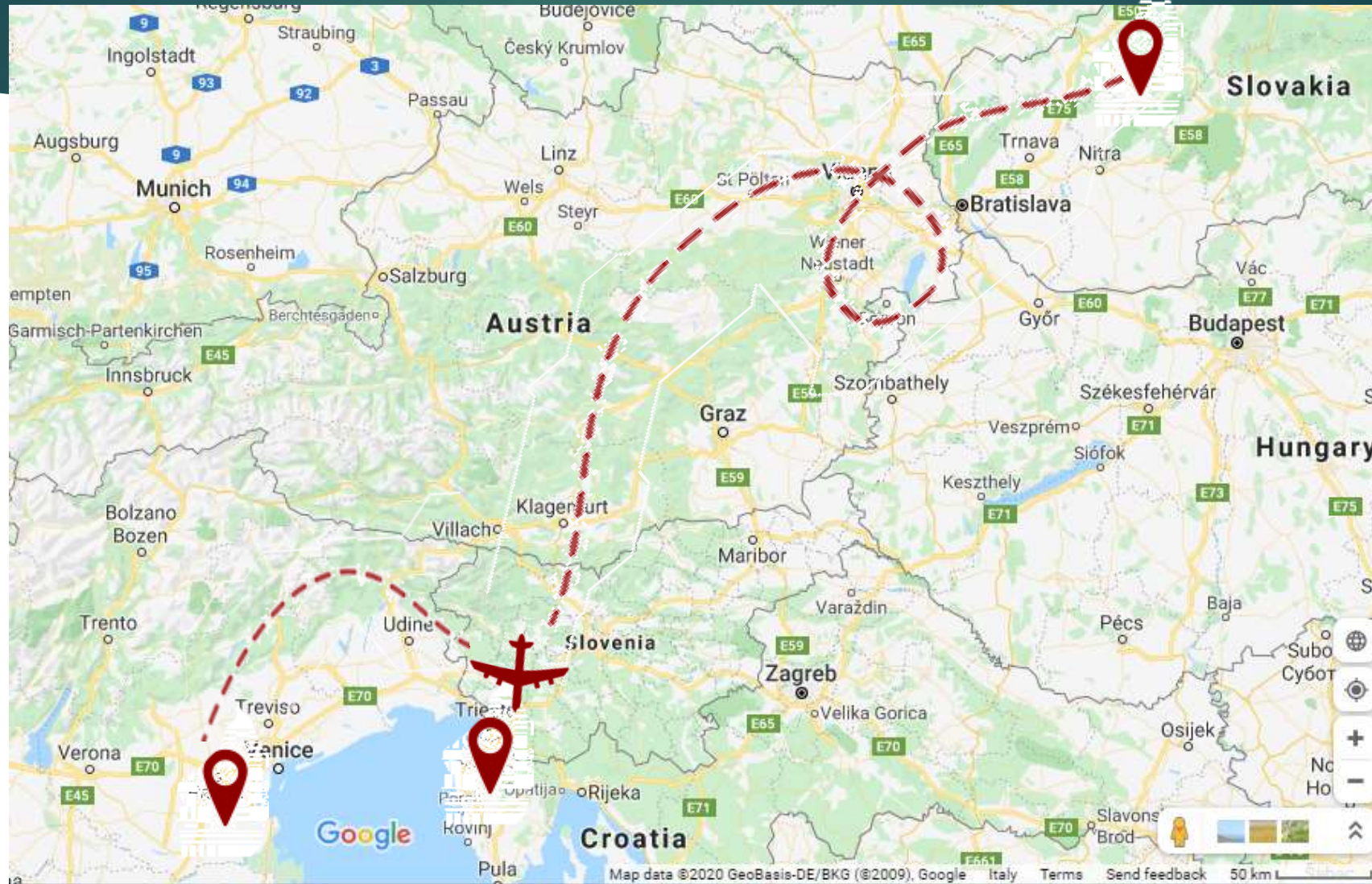


Istituto Comprensivo "Nicolò Tommaseo"- Conselve - Italy  
Zakladna skola Domaniza 103 – Domaniza – Slovakia  
TOS-SEI "Edmondo De Amicis" Buje – Buje - Croatia



# Third mobility: TRIP TO BUJE

## October 20-25 2019



# TRIP TO BUJE

## October 20-25 2019

**Monday 21/10/19**

Meeting with the headmaster of the school. He told in English the history and traditions of Buje and the surrounding territory.



# TRIP TO BUJE

## October 20-25 2019

### Monday 21/10/19

The second part of the morning we went to visit Grotte di Mramornica.

We had lunch and then we visited the farm STERLE. In the afternoon we had a fantastic day of sun, the sea was just near there.



# TRIP TO BUJE

## October 20-25 2019

Tuesday 22/10/19

The second day we visited and knew the school.



# LEARN AND HAVE FUN

Cooking laboratory  
hands in dough  
*"mani in pasta"*



# TRIP TO BUJE

## October 20-25 2019

**Wednesday 23/10/19**

Picking olives up and visiting the olive mill.



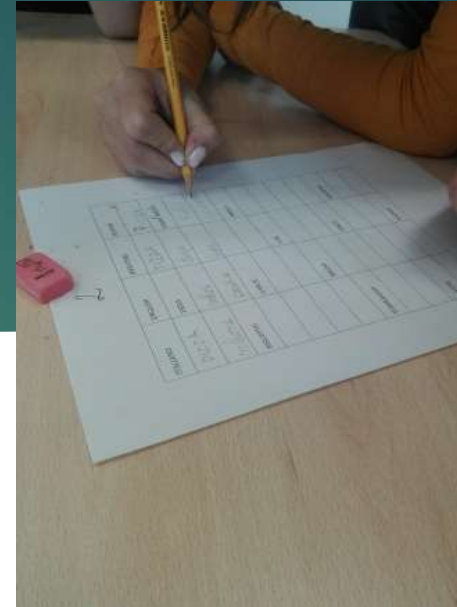
.....An unexpected cake...

# TRIP TO BUJE

## October 20-25 2019

**Wednesday 23/10/19**

In the afternoon we had an art laboratory to build the MASCOTTE of our project and another laboratory to make a memory game in English.



# LEARN AND HAVE FUN

## Art laboratory

### INTRODUCTION

By doing this activity, pupils develop their curiosity and work together in offering their own ideas and creativity by respecting and accepting, at the same time, different solutions and styles of a creation.



The material they use are coloured hard paper, felts, coloured ribbons and collage paper.

- ❑ The group has to create our project's mascot.
- ❑ After Art teacher's information of the importance of a healthy (local) diet, pupils start to create. First, they give their suggestions of the form and the meaning of the mascot. Then, after drawing a draft, they pass to the next stage: modelling it.

### **The chosen form is that of an apple.**

- ❑ The material they use for modelling is gnomol (artificial clay).  
*They model it with their hands and sticks. Italian and Slovak pupils make the mascot with polystyrene balls.*
- ❑ Once they create the shape of an apple, they leave it to dry.  
*Then, the pupils colour their apple with tempera, add the eyes, the shoes and a leaf (with the inscription Erasmus).*
- ❑ In the end, pupils from Buje make bookmarks with food theme for their Erasmus friends.  
*On the bookmark there is the name of our Erasmus project and the mascot.*

# LEARN AND HAVE FUN

## LANGUAGE LABORATORY

Creating a memory game

### INTRODUCTION

By doing this activity pupils from three countries cooperate and communicate to find out and learn the names of different food in all four languages.

- The group is divided in 3 teams.
- Each team has a table divided in 4 sections/languages: Italian, Slovak, Croatian and English.  
The theme is centred around fruit, vegetables and typical Istrian food.  
Each line contains one word in Italian, Slovak, Croatian or English and the team has to translate in the word in the other three missing languages.
- Once the first task is done, each team has to cut an A4 paper in squares then draw and colour 2 identical images related to the word written in the table.
- The last task is to plasticize the squares and cut it.
- And now... **let's play!** 😊

# TRIP TO BUJE

## October 20-25 2019

**Thursday 24/10/19**

Planting an olive tree to reinforce our new friendship.



# TRIP TO BUJE

## October 20-25 2019

**Thursday 24/10/19**

.....Travelling by a little train along LA PARENZANA to admire the landscape rich in history and natural resources.



# LEARN AND HAVE FUN

## MUSIC LABORATORY

The Music teacher organises a singing workshop.



### INTRODUCTION

By doing this activity, the pupils, together with their teachers, have the opportunity to sing together in different languages and thus strengthen inclusion and hospitality, as well as enhance interculturality aimed at respecting diversity.

**Hymna Erasmus** – pupils sing the anthem of our Erasmus project, that was written by our Slovak partners. The lyrics of the anthem is a mix of four languages: English, Slovak, Italian and Croatian.

Pupils in the workshop first learn the lyrics and the melody. Then they sing with musical accompaniment.



**La pace e`...** (The Word of Peace) is a song of the Istrian composer and music teacher Vlado Benussi, sang in three languages: English, Italian and Croatian.

Pupils start with rhythm pronunciation of the lyrics, then continue with melo-rhythmic singing and they finish with singing performance.



**Batti forte** (Welcome Song) is a melo-rhythmic song accompanied by body percussion. It is sung in three languages: English, Croatian and Italian.

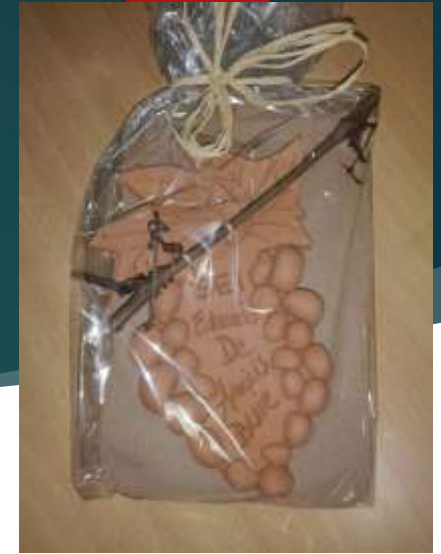


# TRIP TO BUJE

## October 20-25 2019

**Thursday 24/10/19**

It is time to say good bye and thanks for the hospitality.



# Conclusion

Notwithstanding the early conclusion of the activities, due to Covid-19 emergency, some important goals which were part of the project have been reached. One is, for example, exchanging good teaching experiences between teachers from different countries; another is developing communication competences in a foreign language by both students and teachers; last but not least is increasing the value of cultural differences, inducing respect and welcoming everyone..

BYE BYE ...





2014 - 2020

ERASMUS PLUS KA2 2018/2020  
2018-I-IT02-KA229-048198\_1

With the support of the  
Erasmus+ Programme  
of the European Union



Cooperation for Innovation and the exchange of good practices Strategic Partnership for school

## “ CONOSCERSI MEGLIO A TAVOLA. TRADIZIONI E IDENTITÀ”

L'ODG del PROGETTO realizzato dai ragazzi della classe 3L di Terrassa

L'ODG del PROGETTO realizzato dai ragazzi della scuola di Baje (Croatia)

**DESCRIZIONE DEL PROGETTO E DELLE ATTIVITÀ SCOLARI**

A partire dall'anno scolastico 2018/2019 l'istituto "M. Tommasini", grazie al finanziamento dell'Unione Europea, ha attuato il progetto Erasmus + KA2 "Conoscerci meglio a tavola. Tradizioni e identità" nell'ambito del Partenariato Strategico per gli Scambi tra scuole nella UE, sotto la direzione paritetica scolastica e curricolare coordinata per promuovere la collaborazione, l'apprendimento reciproco e lo scambio di esperienze. Le attività (partire) dell'istituto coinvolgono nel progetto sono state la Scuola Secondaria di Donatella M. Mavrocchi e Baje (Baje) in Croazia.



**Paesi che hanno partecipato al Progetto:**  
Istituto Comprensivo "Nicola Tommasini" - Corsavate - Italia  
Zakladno škola Donatella 103 - Donatella - Slovacchia  
TOS-05 "Edmondo De Amicis" Baje - Baje - Croazia

Come suggeriva il titolo del progetto, il tema del cibo è stato protagonista del percorso di scambi. I piatti tipici e i loro ingredienti sono stati messi a confronto di identità culturale di un popolo che si arricchisce di significati spirituali, linguistici, di usanze e di costumi, quindi il cibo è stato interpretato come strumento di confronto e di arricchimento culturale attraverso il suo consumo, delle sue usanze e diversificate attività proposte ai ragazzi delle tre scuole coinvolte nel progetto.

Una visita di studio nella 3<sup>a</sup> e 3<sup>a</sup> L della Secondaria "Tommasini" di Corsavate e Terrassa, orientata sulla base di prodotti tipici, hanno avuto l'importanza di incontrare ed intrattenere personalmente con i loro compagni ospiti, il lavoro insieme in gruppo, di identificare i legami tra cultura, alimentazione e patrimonio culturale delle nostre patrie.

Ma certamente il capo, che ogni Erasmus Plus, Erasmus Plus è il progetto dell'Unione Europea per l'istruzione, la formazione, la gioventù e lo sport. Le azioni partecipative hanno la possibilità di collaborare con altre scuole europee in un progetto di una finalità di scambio culturale, collegato a una o più attività europee rilevanti per il settore della scuola e di effettuare mobilità di docenti e staff presso le scuole partner.

Nel mese di febbraio 2019 si è svolta la settimana di scambio Erasmus Plus. I docenti dell'istituto si sono impegnati (attività da insegnare) provenienti dalle scuole come a vicenda. Durante la loro permanenza gli insegnanti si sono tenuti per scambiare le metodologie e per l'arricchimento e il confronto su metodi nuovi per l'insegnamento. Le diverse esperienze sono intervenute, con tutte le loro esperienze per presentare le usanze di provenienza, per parlare del progetto e per spiegare attività relative legate alla tematica sulla quale si lavorava a lavoro.



Il primo scambio culturale che ha visto protagonisti i ragazzi è stato con la Mavrocchi, sette classi delle classi seconde hanno visitato i cantieri di Donatella e hanno trascorso un giorno tra il 29 e il 31 maggio 2019. Le giornate sono state tra attività laboratoriali per la realizzazione di ricette locali tra cui, gli stivali del Tommasini sono stati impegnati nella scuola del partner paese anche in attività artistiche per la decorazione delle uova pasquali. I cantieri slovacchi hanno accompagnato i ragazzi a visitare luoghi caratteristici del territorio intorno a Donatella e infine, nella finale è stato loro possibile apprezzare i cibi da esse prodotti.

Da ottobre 2019 con i ragazzi di Baje (Baje) in Croazia, nei giorni da 20 al 25 in due altri giorni della settimana di scambio a Terrassa hanno condiviso piatti tipici, usanze e tradizioni di un territorio ricco di storia e usanze culturali quali quelle di Baje. Qui i ragazzi hanno potuto realizzare una relazione del progetto Erasmus.



Il secondo scambio culturale è stato con i ragazzi slovacchi del gruppo di lavoro realizzato a maggio del 2019 a Corsavate. Tutte le attività per scoprire gli usanze di Donatella e Corsavate per l'attività scambio organizzate erano le attività che prevedevano laboratori di cucina, arte, usanze e poi la visita a luoghi significativi nei dintorni di Corsavate. La collaborazione con un istituto di pari livello consentiva, inoltre, la realizzazione di un laboratorio di cucina per i ragazzi tra l'esperienza Covid e il lockdown hanno consentito i docenti a ottenere sull'opportunità di insegnare il progetto.

Nell'ambito dell'attività conclusiva delle attività, soprattutto relative agli ospiti nei percorsi laboratoriali sono stati presentati, come quelli di scambio hanno pronte distribuite tra docenti di diversi Stati, apponi di attenzione la capacità comunicativa in lingua italiana di alcuni e insegnanti, valutando la diversità culturale e proiettando il rapporto che definisce e caratterizza gli altri.

La partecipazione all'evento, e in un momento di superamento per l'Istituto Comprensivo di Corsavate l'opportunità di coinvolgimento sotto a una dimensione europea, ha stimolato attività di arricchimento e miglioramento e ha consentito ai ragazzi, diventando coinvolti nella scambio e alle loro classi, di scoprire gli stivali degli altri scuole nazionali per affrontare attività di accoglienza e integrazione.

Tutte le attività proposte ai ragazzi sono state raccolte in un E-Book  
https://www.gutenberg.org/files/100000/100000-h/100000-h.htm  
e le ricette tipiche preparate durante le attività in un pasticcino  
https://www.gutenberg.org/files/100000/100000-h/100000-h.htm